

Recensiones

Navigatio Sancti Brendani Abbatis, from Early Latin Manuscripts. Edited with Introduction and Notes by Carl SELMER. Publication in Mediaeval Studies. XVI. Ed.: The University of Notre Dame, 1959. LI+132 pp.

Libellus « *Navigatio Sancti Brendani Abbatis* » pertinet ad sic dictam litteraturam hagiographicam Medii Aevi superioris. Valorem stricte historicum non habet. Ob suam diffusionem latissimam vero merito recensetur inter textus Medii Aevi summi momenti. Huius libelli notissimi hucusque deerat editio scientifica-critica. Auctor huius editionis, Carl Selmer, proinde optime egit elaborando, lento, accuratissimo labore investigationis ut talem editionem ad finem felicem perducere posset. Textus antiquos fere 120 inquirit et diiudicavit. 18 ex his textibus retinuit ad editionem praesentem procurandam.

In praefatione dilucida, omnes quaestiones quae de antiquo hoc scripto ponuntur, proponuntur, et solvuntur, in quantum hoc possibile est. Quaestiones illas, sicuti et solutiones propositas, hic indicare non debemus. Sufficiat nobis dixisse editionem hanc tali modo esse conceptam ac elaboratam, ut revera perfecta dici debeat. Hac ratione universitas Notre Dame iterum probavit, ea quae sub eius auspiciis eduntur, vere plausum mereri ex parte eorum qui scientifice ea quae in editionibus illis considerantur examinare et diiudicare intendunt.

Notari potest inter antiqua manuscripta huius « *Navigationis* » enumerari haec provenientia ex canonibus Praemonstratensibus: Munich, 22248, saec. XII, provenit ex Windberg; item Munich 17139, saec. XII, provenit ex Schäftlarn.

J. B. VALVEKENS, O. Praem.

J. ANDRÉ, *Le Chapelain de Notre-Dame. S. Hermann-Joseph, chanoine prémontré*. 234 pp. Ed.: Frigolet, Abbaye.

Quelques mois après nous avoir donné un beau livre sur S. Thérèse de Lisieux, sous le titre: *La Sainte, qui voulut toujours faire plaisir* (cfr. *Anal. Praem.*, XXXVI, 1960, pp. 165-167), un autre livre, du même genre, et du même auteur, paraît en librairie. Cette fois, il s'agit d'un livre consacré à S. Hermann-Joseph, dont le culte immémorial fut confirmé authentiquement par l'autorité suprême de l'Eglise en 1958 (cfr. *Anal. Praem.*, XXXVI, 1960, p. 161 s.). L'imprimatur de ce livre, composé par le rév. Prieur de Frigolet, date de 1955; une note ajoutée montre que le livre ne

fut vraiment édité qu'après le décret romain concernant l'approbation officielle du culte du Saint de Steinfeld.

En disant que ce livre consacré à S. Hermann-Joseph est du même genre que celui consacré à S. Thérèse de Lisieux, nous avons indiqué son genre littéraire spécifique. Il ne faut donc pas chercher ici des exposés méticuleux sur les sources de cette vie ou sur la valeur strictement historique de la « Vita » ancienne de S. Hermann. L'auteur cherche plutôt à raconter et commenter, selon les principes sérieux de la doctrine spirituelle catholique, la belle vie de Hermann. Sous forme de haute vulgarisation, ce livre fera connaître le Saint et les détails principaux de sa vie de telle façon que cette Vie soit pour nous un idéal à contempler et un exemple à imiter. Pour arriver à ce but, l'auteur suit fidèlement l'ancienne « Vita », et le commentaire qu'en donne la « Positio » rédigée, il y a quelques années, dans le but d'arriver bientôt au décret officiel de la reconnaissance du culte. On ne pourrait mieux faire. Un examen détaillé de la valeur objective de la « Vita » est donc absent de ce livre ; parfois on y trouve une petite annotation heureuse à cet égard. La « Vita » comporte « un témoignage certain, d'une valeur incontestable, mais incomplet et partial... éloge grandiloquent » (p. 53) ; à la page 182 s., la recherche de la vérité objective de la part de l'auteur de la « Vita » est soulignée ; une preuve de cette objectivité apparaît clairement dans les détails assez nombreux de la « Vita » qui ne cachent pas les façons d'agir de confrères de Hermann, qui rendirent la vie de celui-ci souvent difficile... L'auteur aurait pu noter que cette question fut examinée consciencieusement dans le livre de K. KOCH - E. HEGEL, *Die Vita des Prämonstratensers Hermann Joseph von Steinfeld*, Köln, 1958 (cfr. *Anal. Praem.*, XXXIV, 1958, pp. 341-350).

Ce livre de notre confrère André, bien pensé et bien écrit, sera lu, comme nous l'espérons, par nos confrères et par tous les fervents du grand mystique que fut S. Hermann-Joseph. La biographie de ce saint prémontré de Steinfeld leur montrera comment Hermann conçut et pratiqua sa fidélité exemplaire et héroïque à l'état de vie choisi dans les années de sa jeunesse, et qu'il garda intacte dans sa vie longue et non dépourvue de difficultés, surtout internes.

Après avoir indiqué ainsi, en général, le caractère de ce livre de notre confrère de Frigolet, nous voudrions nous arrêter encore à quelques assertions et propositions, qui nous ont frappé spécialement. Dans la vie d'Hermann, les Visions occupent une place spéciale. L'auteur de ce livre déclare simplement : « sans nous arrêter à la nature de ces visions » ; quelques indications judicieuses à cet égard n'auraient pas été inutiles, nous semble-t-il.

Notre confrère André a très bien fait de souligner le fait que S. Hermann-Joseph n'a, pour ainsi dire, « rien fait », dans le sens d'efficacité immédiate qu'on aime à rechercher de nos jours un peu trop. Car, Hermann-Joseph est un saint, « qui n'a rien fait sur

la terre, et devient un apôtre accompli. Il a réalisé sa vocation de prémontré dans toute sa perfection ».

Des textes, qui dans la « Vita » sont attribués au Saint, plusieurs ne sont pas connus explicitement de nos jours : ainsi son Commentaire sur le Cantique des Cantiques. D'autres sont parvenus jusqu'à nous. Ces textes (des hymnes et cantiques) sont traduits et commentés ici. Notre confrère André y ajoute parfois des considérations qui méritent, à notre avis, un exposé plus complet. Il remarque (p. 122) que Hermann-Joseph recherche « à côté de l'Office, la prière privée ». Celle-ci « finira par prendre la forme d'exercices spirituels qui s'ajouteront à la Liturgie pour satisfaire des tendances nouvelles. Et notre Saint est un des premiers, le premier peut-être, à ouvrir cette voie. Nous entrevoyons déjà la dévotion moderne : exercices spirituels réglés, plus rapprochés du peuple qui délaisse le latin et surtout l'Office divin, exercices qui naissent dans le cloître certes, mais sont bien prêts pour satisfaire la piété des laïcs ».

Le chapitre consacré à S. Hermann comme « chantre du Sacré-Cœur » (pp. 141-143) entre moins dans les détails ; la question de l'authenticité hermanienne du cantique « Summi Regis cor aveto », n'est traitée que dans une petite note ; signalons, à cette occasion, que le P. Stracke (p. 142, note) n'est pas Cistercien, mais appartient à la Compagnie de Jésus.

La dernière partie du livre « Le Message de Saint Hermann-Joseph » mérite encore une mention. L'auteur procède ici de façon plus personnelle. Hermann-Joseph fut, de nos jours, déclaré officiellement comme digne de culte public. Hermann-Joseph a donc quelque chose de spécial à dire à nos contemporains. Comme tous les saints, Hermann fut héroïque. En quoi consista cette héroïcité spécifique ? Il montra que « le plus efficace moyen d'apostolat est encore la sanctification personnelle recherchée pour elle seule » (p. 211). Sous ce rapport, Hermann peut être comparé à la Sainte de Lisieux. Enfin, la sainte Vierge a occupé dans l'ascension à la sainteté et à la vie mystique d'Hermann une place tout à fait spéciale. Pour cela Hermann fut « le chapelain de Notre-Dame ». Idée et vérité très fructueuse, qui pourrait constituer le sujet de considérations plus poussées.

J. B. VALVEKENS, O. Praem.

Getuigenis. Vierde Jaargang. 1959-1960. Uitg.: Romen en Zonen. 323 bl. Pr.: 175 fr.

Het driemaandelijks tijdschrift « *Getuigenis* » werd ons ter bespreking toegezonden. Het is, naar eigen woorden, een « tijdschrift voor Bijbels-liturgische vroomheid ». In elke aflevering wordt één algemeen thema behandeld. Steeds naar eenzelfde leest zich richtend. In het redactiecomité zetelt, o. a., G. v. d. Velden (abdijs Berné) ; verschillende confraters gaven bijdragen : G. v. d. Velden, B. Luykx, W. Vereijken. Er werd dit jaar ook getracht — en met reden — naar bredere inlichting : een tijdschriftenkroniek, alsook een kroniek van wat er, in ons taalgebied, op gebied van H. Schrift